# FEB212018_01B6203 · EB-3技术工人 · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

美国公民及移民服务局 行政上诉办公室非先例决定

关于 C-A- 公司案 日期：2018年2月21日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

申请：I-140 表格，外籍工人移民申请

申请人是一家提供计算机咨询服务的公司，拟雇用受益人为网站架构师。申请人请求将其归类为第三优先类别的技术工人移民类别。见《移民与国籍法》（本法）第203(b)(3)(A)(i)条，8 U.S.C. § 1153(b)(3)(A)(i)。这一基于就业的“ EB-3 ”类别允许美国企业担保至少具备两年培训或经验的外国人获得合法永久居民身份。

内布拉斯加服务中心代理主任否决了该申请，认定申请人未能证明受益人具备所提供职位所需的最低学历。根据美国劳工部（DOL）随附的认证，主任认定该职位要求至少学士学位。

在上诉中，申请人提交了补充证据，并主张主任忽视了其替代性职位要求。申请人称，劳工证表明公司接受教育与经验的组合以满足学士学位要求。

经重新审查，我们将驳回上诉。

一、基于就业的移民程序

基于就业的移民通常遵循三步程序。首先，雇主向DOL申请认证。见本法第212(a)(5)(A)(i)条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)(A)(i)。DOL必须确定美国是否有有能力、愿意、合格且可用的工人填补所提供职位，以及雇用外国人是否会损害从事类似工作的美国工人的工资和工作条件。同上。

如果DOL认证某外国人可永久填补所提供职位，雇主接下来必须将认证连同移民签证申请提交美国公民及移民服务局（USCIS）。见本法第204条，8 U.S.C. § 1154。如果USCIS批准申请，外国人最终可在美国境外申请移民签证，或在符合条件时在美国境内调整身份。见本法第245条，8 U.S.C. § 1255。

关于 C-A- 公司案

二、所提供职位的学历要求

申请人必须证明受益人在申请优先日满足所有DOL认证的职位要求。1 见 Matter of Wing's Tea House, 16 I&N Dec. 158, 160 (Acting Reg'l Comm'r 1977)。在评估受益人的资格时，USCIS必须审查随附劳工证的职位提供部分，以确定所提供职位的最低要求。USCIS既不得忽视认证条款，也不得施加额外要求。见，例如，Madany v. Smith, 696 F.2d 1008, 1015 (D.C. Cir. 1983)（认定“ DOL拥有设定劳工证内容的权力 ”）。

本案中，随附劳工证载明所提供网站架构师职位的主要要求为美国学士学位或外国同等学位，以及两年经验。在认证第H.4部分被要求注明所提供职位所需最低学历水平时，申请人选择了“ 学士 ”。在第H.9部分，申请人表示接受“ 外国同等学历 ”。在第H.8部分，申请人表示“ 不接受 ”教育与经验的替代组合。因此，劳工证载明该职位的最低学历要求为美国学士学位或外国同等学位。

在劳工证上，受益人证明截至申请优先日，其在印度获得商学学士学位，并拥有八年以上全职相关经验。申请人提交了对受益人外国教育资历的独立评估，表明其三年制外国学位相当于三年美国大学学习。评估将学位与受益人三年工作经历相结合，结论是其具备相当于美国计算机信息系统理学学士学位。正如主任所认定，受益人的三年制外国学位不符合该职位美国学士学位或外国同等学位的最低学历要求。美国学士学位通常需要四年大学学习。Matter of Shah, 17 I&N Dec. 244, 245 (Reg'l Comm'r 1977)。因此，如评估所示，受益人的三年制外国学位不等同于美国学士学位。

在上诉中，申请人并不争辩受益人不具备美国学士学位或同等外国学位。相反，申请人主张审理主任在认定劳工证要求时存在错误，因为其忽视了劳工证第1-1.14部分（“ 特殊技能或其他要求 ”）中的陈述。该部分写明：“ 依据20 CFR § 656.17(h)(4)(ii)，对于该职位，我们将接受任何适当的教育、培训或经验组合。 ”劳工部法规20 C.F.R. § 656.17(h)(4)(ii)编纂了外籍劳工证上诉委员会（BALCA）的以下裁定：

1 本申请的优先日为2015年6月17日，即DOL收到随附劳工证进行处理的日期。见8 C.F.R. § 204.5(d)（解释如何确定申请的优先日）。

关于 C-A- 公司案

[当]外国人不符合主要职位要求，仅因雇主选择列出替代性职位要求而可能符合职位资格时，雇主的替代性要求系为外国人的资格非法量身定制……除非雇主已表明接受具备任何适当教育、培训或经验组合的申请人。

Matter of Kellogg, 94-INA-465, *6 (BALCA Feb. 2, 1998)（全体审理）。因此，与主任和申请人一样，我们将把申请人在第H.14部分的陈述称为“ Kellogg语言 ”。

申请人主张，其Kellogg措辞构成所提供职位的替代性工作要求。申请人坚持认为，该措辞表明公司接受教育与经验的组合（如受益人的组合）以替代主要的学士学位要求。为支持其主张，申请人提交了一份由美国移民律师协会（AILA）于2013年发布的“ 实务提示 ”。该文件称，在与AILA成员的一次会议上，USCIS各服务中心的代表“ 重申 ”，“ 政策是审查整个[劳工证申请表]以确定雇主对职位要求的意图 ”。审查整份表格确实是我们的政策。在本案中，对整份表格的审查表明，申请人并未表示其接受教育与经验的替代组合。该证明表第H.4部分指示注明所提供职位所需的最低教育水平，申请人选择了“ 学士 ”，而非“ 副学士 ”或某种“ 其他 ”教育资历。申请人还在第11.8部分注明“ 否 ”，即不接受教育与经验的替代组合。我们通常不将第11.14部分插入Kellogg措辞解释为雇主会接受低于所述主要要求和替代要求的资历。若我们将Kellogg措辞解读为一项替代要求，则所提供职位的实际最低要求将无法辨别，主要要求和替代要求将变得毫无意义，而任何带有替代要求的劳工证都将可能不符合所请求的分类资格。

AILA实务提示引用了一个案件，其中BALCA认定劳工证上与申请人相似的陈述澄清而非抵触表格其他部分所述的替代要求。见 Matter of Gen Elec. Co., 2011-PER-02696 (BALCA Jan. 22, 2013)（解释雇主所述接受教育与经验组合替代学士学位）。BALCA决定对我们不具有约束力。见8 C.F.R. § 103.10(b)（规定USCIS雇员在涉及相同问题的程序中必须遵循移民上诉委员会和司法部长的先例决定）。此外，与本案不同，General Electric案中的雇主表示接受教育与经验的替代组合。Matter of Gen. Elec., 2011-PER-02696 at *3。

在较近且事实更为相似的一案中，BALCA 认定，加入 Kellogg 措辞并未创设替代性要求。该案与本案一样，雇主在认证申请第 11.8 部分未说明可接受的替代性教育经历组合，但在第[已隐去]部分表示接受“ 任何合适的教育、培训与经历组合 ”。

关于 C-A- 公司案

H.14。参见 Matter of IT & Business Consultin~ 5.'en • s .. Inc.. 20 12-PER-0 190 I (BALCA Sept. 8. 2016)。BALCA 裁定，Kello~~ 措辞并未改变所提供职位的最低工作要求，部分原因是“ 雇主未在[认证]中列出任何替代性要求 ”：Id. at *3。2 与 IT & Business Services 案中的雇主一样，申请人在认证第 H.5 部分表明“ 不接受任何替代性的教育和工作经验组合 ”。因此，申请人在第 11.14 部分的 Ke/lug~ 措辞无效。如果申请人意图将 Kellogg 措辞作为替代性要求，其并未解释为何在第 H.5 部分表明“ 不接受 ”替代性的教育和工作经验组合。参见 Matter of flo. 19 l&N Dec. 582. 591（要求申请人通过独立、客观的证据解决记录中的不一致之处）。

我们承认，所请求的技术工人分类不要求学士学位，且申请人是在考虑受益人资格的情况下准备劳工证申请的。但USCIS：

在确定外籍人士是否符合劳工证要求方面具有独立作用，且当这些要求的平实语言不支持申请人所主张的意图时，该机构按书面要求适用并无错误。

SnapNames.com, Inc. v. Chertoff, No. CV 06-65-MO, 2006 WL 3491005, *7（D. Or.，2006年11月30日）。作为其意图将Kellogg措辞作为替代要求的证据，申请人提交了所提供职位的职位订单副本。该职位订单通过州劳动力机构为该职位做广告，其中表明任何申请人“ 必须拥有工程、计算机科学或相关领域的学士学位或同等学历；以及在该职位或作为软件设计师、开发者、测试员或分析师两年经验。雇主将接受任何适当的教育、培训或经验组合。 ”然而，申请人未提交证据证明Kellogg措辞出现在劳工证过程中该职位的任何其他广告中，包括：申请通知；以及在报纸、专业组织和校园就业办公室的广告。申请人也未提交证据证明其考虑了可能基于教育和工作经验组合而符合条件的美国工人。因此，申请人的职位订单不能证明其以接受教育和工作经验组合替代学士学位要求的意图为该提供职位进行招聘。

基于上述理由，记录未能证明申请人在劳工证第11.14部分将Kc/lo~~语言列为替代性职位要求。相反，劳工证表明所提供职位的最低学历要求为美国学士学位或外国同等学位。

虽然我们不受BALCA裁决的约束，但在审议就业类移民签证过程中出现的问题时，我们仍可注意此类裁决中的推理。

Matter of C-A-, Inc.

III. 结论

申请人未能证明受益人拥有所提供职位所需的最低教育水平。因此，我们将维持审理主任的决定。

命令：上诉被驳回。

引用为 Matter of C-A-, Inc., ID# 938493（AAO，2018年2月21日）